

EasyCut Li-18/50 Art. 8877

D	Betriebsanleitung Accu-Heckenschere
GB	Operating Instructions Cordless Hedge Trimmer
F	Mode d'emploi Taille-haies sur Accu
NL	Instructies voor gebruik Accu-heggenschaar
S	Bruksanvisning Accu Häcksax
DK	Brugsanvisning Accu hækkeklipper
FIN	Käyttöohje Akkukäyttöinen aitaleikkuri
N	Bruksanvisning Accu Hekksaks
I	Istruzioni per l'uso Tagliasiepi a batteria
E	Manual de instrucciones Recortasetos con Accu
P	Instruções de utilização Corta sebes com acumulador
PL	Instrukcja obsługi Akumulatorowe nożyce do żywopłotu
H	Használati utasítás Akkumulátoros sövénynyíró
CZ	Návod k použití Akumulátorové nůžky na živý plot
SK	Návod na použitie Akumulátorové nožnice na živý plot

GR	Οδηγίες χρήσεως Θαμνοκοπτικό μπαταρίας
RUS	Инструкция по эксплуатации Электрические кусторезы
SLO	Navodilo za uporabo Akumulatorske škarje za živo mejo
HR	Upute za uporabu Škare za živicu s akumulatorom
SRB	Uputstvo za rad
BIH	Baterijske makaze za živicu
UA	Інструкція з експлуатації Акумуляторний садовий секатор
RO	Instrucțiuni de utilizare Trimmer de gard viu cu acumulator
TR	Kullanım Klavuzu Akülü Çit Budayıcısı
BG	Инструкция за експлоатация Accu Ножница за жив плет
AL	Manual përdorimi Gërshërë gardhishtesh me akumulatror
EST	Kasutusjuhend Akuga hekilõikur
LT	Eksplloatavimo instrukcija Akumuliatorinės gyvatvorių žirklys
LV	Lietošanas instrukcija Accu dzīvžoga šķēres

GARDENA Accu dzīvžoga šķēres EasyCut Li-18/50



Šis ir oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums no vācu valodas latviešu valodā. Lūdzam šo lietošanas instrukciju rūpīgi izlasīt un ievērot tajā ietvertās norādes. Ar šīs lietošanas instrukcijas palīdzību iepazīstieties ar izstrādājumu, tā pareizo lietošanu, kā arī drošības norādījumiem.



Drošības apsvērumu dēļ bērni un jaunieši līdz 16 gadiem, kā arī personas, kas nav izlasījušas šo lietošanas instrukciju, nedrīkst lietot šo izstrādājumu. Personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām drīkst lietot produktu, ja tas notiek citu personu klātbūtnē vai uzraudzībā. Bērniem jāatrodas uzraudzībā, lai nepieļautu, ka viņi spēlējas ar izstrādājumu.

→ Lūdzam lietošanas instrukciju rūpīgi uzglabāt.

Satura rādītājs

1. Jūsu GARDENA Accu dzīvžoga šķēru lietošanas joma	254
2. Drošības norādījumi	254
3. Montāža	257
4. Pieņemšana ekspluatācijā	257
5. Lietošana	259
6. Ekspluatācijas pārtraukšana	259
7. Apkope	260
8. Traucējumu novēršana	260
9. Pieejami piederumi	261
10. Tehniskie dati	262
11. Serviss / Garantija	262

1. Jūsu GARDENA Accu dzīvžoga šķēru lietošanas joma

Noteikumiem atbilstoša lietošana:

GARDENA Accu dzīvžoga šķēres ir paredzētas dzīvžogu, krūmju, ceru, augsnes aizsargsegu griešanai privātos mājās un vaļaspriekā dārzos.

Šīs lietošanas instrukcijas norādījumu ievērošana ir noteikumiem atbilstošas dzīvžogu trimmera lietošanas priekšnosacījums.

Ievērot



BĪSTAMI! Miesas bojājums!
Dzīvžogu nedrīkst izmantot zālāju / zālienu malū apcirpšanai vai materiāla sasmalcināšanai, lai izveidotu kompostu.

Drošības norādījumi



Ja šo izstrādājumu neizmanto pareizi, tas var būt bīstams! Šis izstrādājums var nopietni savainot operatoru un citus cilvēkus. Izmantojot šo izstrādājumu, jāievēro visi brīdinājumi un drošības norādījumi, lai nodrošinātu piemērotu drošības un efektivitātes līmeni. Operators ir atbildīgs par šo rokasgrāmatā iekļauto un uz izstrādājuma atzīmēto brīdinājumu un drošības norādījumu ievērošanu. Nekad neizmantojiet šo izstrādājumu, ja ražotāja nodrošinātais zāles savācējgrozis vai aizsargi neatrodas pareizajā stāvoklī.

Uz izstrādājuma norādīto simbolu skaidrojums.



Brīdinājums!



Uzmanīgi izlasiet lietotāja norādījumus, lai pārliecinātos, ka pārzināt visas kontrolierīces un to funkcijas.



Akumulatoru pirms tīrīšanas vai apkopes veikšanas noņem.



Nepakļaujiet izstrādājumu lietus iedarbībai. Lietus laikā neatstājiet izstrādājumu ārpus telpām.



Ieteicams lietot acu un ausu aizsargus.

Vispārīgi brīdinājumi par elektroinstrumentu drošību



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas. Brīdinājumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus miesas bojājumus.

Uzglabāiet visus brīdinājumus un instrukcijas, lai tos turpmāk varētu lietot. Brīdinājumu tekstā lietotais termins "elektroinstrumenti" apzīmē ar strāvu darbināmu (vadu) elektroinstrumentu vai ar akumulatoru darbināmu (bezvadu) elektroinstrumentu.

1) Darba zonas drošība

a) **Nodrošiniet, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nekārtīgās vai tumšās vietās iespējami negadījumi.

b) **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.

c) **Elektroinstrumenta darbināšanas laikā tā tuvumā nedrīkst atrasties bērni un citas nepiederošas personas.** Nevēribas dēļ var zaudēt vadību pār ierīci.

2) Elektrodrošība

a) **Elektroinstrumenta kontaktspraudņiem ir jāatbilst kontaktligzdai.** Nekāda veida nepārveidojiet kontaktspraudni. Nelietojiet nekāds spraudsavienojums kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Lietojot nepārveidotus kontaktspraudņus un atbilstošas kontaktligzdas, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.

b) **Izvairoties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un leduskapjiem.** Elektriskās strāvas trieciena risks palielinās, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.

c) **Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitruma iedarbībai.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentos palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

d) **Pareizi izmantojiet vadu.** Nekad nelietojiet vadu, lai elektroinstrumentu pārvietotu, vilktu vai izslēgtu. Neturiet vadu karstumā un eļļu, asmeņu vai kustīgu daļu tuvumā. Bojāti vai sapinušies vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

e) **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas ir paredzēts lietošanai ārpus telpām, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.

f) **Ja nevar izvairīties no elektroinstrumenta darbināšanas mitrās vietās, izmantojiet barošanu, kas aizsargāta ar noplūdes strāvas aizsardzības ierīcēm.** Noplūdes strāvas aizsardzības ierīču izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

3) Personiskā drošība

a) **Darbinot elektroinstrumentu, esiet piesardzīgs, sekojiet līdzi tam, ko darāt, un lietojiet veselo saprātu.** Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisku vielu, alkohola vai medikamentu iedarbībā. Mirkļus neuzmanības elektroinstrumentu darbināšanas laikā var izraisīt smagus miesas bojājumus.

b) **Lietojiet personiskos aizsarglīdzekļus.** Vienmēr izmantojiet acu aizsargus. Aizsarglīdzekļi, piemēram, pretputekļu maska, neslidoši drošības apavi, ķivere vai dzirdes aizsargierīces, kas izmantoti atbilstošos apstākļos, pasargās no savainojumiem.

c) **Pasargājiet ierīci no nejaušas iedarbināšanas.** Pirms ierīces pacelšanas, pārvietošanas vai pievienošanas strāvas avotam un/vai akumulatora blokam pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumentu pārvietošana, turot pirkstu uz slēdža, vai sprieguma padeve elektroinstrumentiem, kuriem ir ieslēgts slēdzis, var izraisīt negadījumus.

d) **Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.** Uzgriežņatslēga vai atslēga, kas atstāta piestiprināta pie elektroinstrumentu rotējošās daļas, var izraisīt miesas bojājumus.

e) **Pārmērīgi neizstiepiet rokas.** Vienmēr pareizi atbalstieties un noturiet līdzsvaru. Tādējādi nodrošināsiet efektīvāku elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.

f) **Lietojiet piemērotu apģērbu.** Nevelciet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Nodrošiniet, lai mati, apģērbs un cimdi nenonāktu kustīgo daļu tuvumā. Brīvs apģērbs, rotaslietas un gari mati var iekerties kustīgajās daļās.

g) **Ja ierīces ir paredzēts pievienot putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīcēm, nodrošiniet, lai tās tiktu pareizi pievienotas un izmantotas.** Putekļu savācēju izmantošana var samazināt ar putekļiem saistīto kaļķu.

4) Elektroinstrumenta lietošana un apkope

a) **Nesteidziniet elektroinstrumenta darbību.** Izmantojot darbam piemērotāko elektroinstrumentu. Pareizā elektroinstrumenta darbs būs efektīvāks un drošāks, strādājot tam paredzētajā ātrumā.

b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja nedarbojas tā slēdzis.** Elektroinstrumenti, kuram nedarbojas slēdzis, ir bīstami, un tas ir jāremontē.

c) **Pirms veicat kādus pielāgojumus, maināt piederumus vai novietojat elektroinstrumentu glabāšanā, atvienojiet kontaktspraudni no strāvas avota un/vai akumulatora bloku – no elektroinstrumenta.** Šādi profilaktiski drošības pasākumi samazina elektroinstrumenta nejaušas iedarbināšanas risku.

d) **Uzglabāiet elektroinstrumentus bērniem nepieejamās vietās un nelaižiet tos darbināt personām, kas nepārzina elektroinstrumentu darbību vai nav iepazīnušas ar šiem norādījumiem.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja ar tiem rīkojas neapmācīti lietotāji.

e) **Veiciet elektroinstrumentu apkopi.** Pārbaudiet kustīgo daļu savienojumus vai sastiprinājumus, detaļu bojājumus vai citus apstākļus, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja konstatējat bojājumus, elektroinstrumentus pirms lietošanas ir jāsalabo. Daudzi negadījumi rodas nepareizas elektroinstrumentu apkopes dēļ.

f) **Griezējinstrumentiem vienmēr jābūt asiem un tīriem.** Pareizi apkopti griezējinstrumenti ar asiem asmeņiem retāk iesprūst un ir vieglāk vadāmi.

g) **Elektroinstrumentu, tā piederumus, griežņus un citas sastāvdaļas lietojiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Elektroinstrumenta lietošana neparedzētiem mērķiem var izraisīt bīstamas situācijas.

5. Akumulatora instrumenta lietošana

- a) Akumulatora uzlādēšanai izmantojiet tikai tos lādētājus, ko iesaka ražotājs.** Izmantojot lādētājus, kas paredzēti noteikta veida akumulatoriem, citu akumulatoru uzlādēšanai, pastāv uzliesmošanas risks.
- b) Elektroinstrumentos izmantojiet tikai tos akumulatorus, kas ir speciāli paredzēti šiem instrumentiem.** Citu akumulatoru izmantošanas var novest pie savainojumiem un uzliesmošanas.
- c) Akumulatoru, kas netiek izmantoti, tuvumā nedrīkst atrasties saspraudes, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi metāla priekšmeti, kas var izraisīt kontaktu pārvienošānu.** Īssavienojumus starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai uzliesmošanos.
- d) Nepareizas lietošanas rezultāta iznākt šķidrums.** Izvairieties no kontakta ar to. Nejauša kontakta gadījumā noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, noteikti griezties pie ārsta. Akumulatora šķidrums var izraisīt ādas kairinājumus vai apdegumus.

6. Serviss

Elektroinstrumentu remonts jāveic tikai kvalificētiem speciālistiem un tikai ar oriģinālajām rezervdaļām. Ar to tiek nodrošināts, ka ierīces drošība netiek ietekmēta.

Dzīvzoga šķēres – Drošības norādījumi:

- **Nodrošiniet, lai ķermeņa daļas nepieskartos griezējasmehānismam.** Asmeņu griešanās laikā neaizvēciet nogrieztos materiālus, kā arī neturiet rokās materiālus, kas jāgriež. Atbrīvojoties no iestrēgušā materiāla, pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgts. *Mirkļus neuzmanības dzīvzogu trimmera darbināšanas laikā var izraisīt smagus miesas bojājumus.*
- **Pārnēsājiet dzīvzogu trimmeri, turot to aiz roktura un pārliecinoties, vai griezējasmehānismu darbība ir apturēta.** Transportējot vai uzglabājot dzīvzogu trimmeri, vienmēr aplieciet tam griezējāmehānisma uzliktni. *Pareizs darbs ar dzīvzogu trimmeri samazina griezējasmehānismu radīto savainojumu risku.*
- **Turiet elektroinstrumentu ar izolētajiem rokturiem, jo griešanas nazis var nonākt kontaktā ar slēpto tīkla kabeli.** *Ja griešanas nazis nonāk kontaktā ar elektotību vadošu vadu, ierīces metāla detaļas var nonākt zem sprieguma un novest pie elektrostrāvas trieciena.*

Papildu drošības ieteikumi

Darba zonas drošība

Izmantojiet šo izstrādājumu tikai tādā veidā un tādu funkciju veikšanai, kādas aprakstītas šajos norādījumos.

Operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai riskiem, kas apdraud citas personas vai to īpašumu.

Elektrība

Lādētāju drīkst pieslēgt tikai pie tehnisko datu plāksnītē norādītā maiņstrāvas sprieguma.

Nekādā gadījumā nedrīkst pievienot zemējuma kabeli nevienai izstrādājuma daļai.

Personiskā drošība

Vienmēr valkājiet piemērotu apģērbu, cimdus un izturīgus apavus.

Pārbaudiet vietas, kurās dzīvzoga šķēres paredzēts izmantot, un aizvēciet jebkādas stieples, slēptus strāvas kabelus un citus svešķermeņus.

Pirms šķēru lietošanas un pēc spēcīga trieciena gūšanas, strādājot ar šķērēm, jāpārbauda, vai ierīcē nav manāmas lūzuma pazīmes vai bojājumi.

Pirms dzīvzogu trimera izmantošanas vienmēr pārliecinieties, vai ir uzstādīts komplektācijā iekļautais roku aizsargs. Nekad nelietojiet dzīvzogu trimmeru, kas nav pilnībā salikts vai kuram ir veikta nesankcionēta modifikācija.

Elektroinstrumenta lietošana un apkope

Izmantojiet izstrādājumu tikai dienas gaismā vai labā maksimālajā apgaismojumā.

Ja iespējams, nelietojiet dzīvzogu trimmeru slapjā dzīvzoga griešanai.

Uzziniet, kā avārijas situācijā ātri apturēt dzīvzogu trimmeru.

Nekad neturiet dzīvzogu cirpēju aiz aizsarga.

Nelietojiet trimmeri, ja drošības ierīces (roku drošības ierīce, 2 roku iedarbināšanas sistēma, aizsargvāks, naža ātras apturēšanas mehānisms) ir bojātas.

Lietojot dzīvzogu trimmeri, nedrīkst uzkāpt uz kāpnēm.

Izvilkt Accu:

- pirms atstājat izstrādājumu bez uzraudzības uz jebkādu laika posmu;
- pirms nosprostojuma atbrīvošanas;
- pirms ierīces pārbaudīšanas un tīrīšanas vai citu darbu veikšanas ar to;
- ja ir notikusi sadursme ar kādu priekšmetu; neizmantojiet savu izstrādājumu, kamēr neesat pārliecināts, ka tas ir labā darba kārtībā;
- ja izstrādājums sāk neparasti vibrēt. Nekavējoties pārbaudiet. Pārlieku liela vibrācija var izraisīt savainojumus.
- pirms ierīces nodošanas citai personai.

Apkope un uzglabāšana



SAVAINOJUMU GŪŠANAS RISKS!
Nepieskarieties nazim.

→ Darba beigās vai pārtraukumos uzlieciet aizsargvāku.

Visiem uzgriežņiem un skrūvēm ir jābūt stingri pievilktām, lai būtu nodrošināts drošs ierīces ekspluatācijas stāvoklis.

Akumulatora drošība



UZLIESMOŠANĀS RISKS!

→ Nekādā gadījumā neuzlādējiet akumulatoru skābumu un viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

Kā uzlādēšanas ierīci drīkst izmantot tikai oriģinālo GARDENA uzlādēšanas ierīci. Izmantojot citas uzlādēšanas ierīces, var sabojāt akumulatoru un var pat rasties ugunsgrēks.



EKSPLOZIJAS RISKS!

→ Pasargājiet Accu no karstuma no uguns. Nelieciet uz kaloriferiem vai neatstājiet uz ilgāku laiku zem tiešiem saules stariem.



Lādētāju neizmantojot brīvā dabā.

→ Nekad nepakļaujiet lādētāju mitruma vai slapjuma iedarbībai.

Lietojiet Accu tikai apkārtējās vides temperatūras diapazonā no 0 °C līdz 45 °C.

Savu laiku nokalpojīs akumulators ir atbilstoši noteikumiem jāutilizē. To nedrīkst sūītīt pa pastu. Lai iegūtu sīkāku informāciju, vērsieties vietējos otrreizējās pārstrādes uzņēmumos.

Regulāri pārbaudiet uzlādēšanas kabeli uz bojāšanas vai nolietošanas (drupanuma) pazīmēm un lietojiet tikai nevainojamā stāvoklī.

Komplektā esošo lādētāju drīkst izmantot tikai komplektā esošā akumulatora uzlādēšanai.

Ar šī lādētāja palīdzību nedrīkst lādēt neuzlādējamas baterijas (uzliesmošanas risks).

Pēc akumulatora uzlādes lādētāju atvienojiet no elektrotīkla un akumulatora.

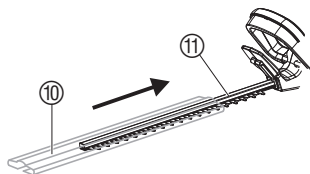
Uzlādējiet akumulatoru temperatūrā no 0 °C līdz 45 °C. Pēc stipras slodzes ļaujiet akumulatoram atdzist.

Uzglabāšana

Dzīvzogas šķēres nedrīkst uzglabāt zem tiešiem saules stariem.

Neuzglabājiet dzīvzoga šķēres vietās ar elektrostātiku.

3. Montāža



BĪSTAMI ! Miesas bojājums !
Iegriezumu gūšanas risks, ja dzīvzoga šķēres nekontrolēti ieslēdzas.

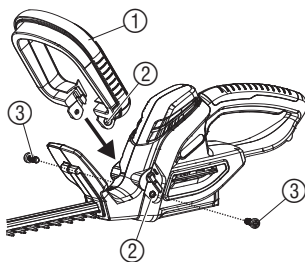
→ Pirms montāžas izņemiet akumulatoru (sk. 4. Pieņemšana ekspluatācijā) un uzlieciet aizsargvāku ⑩.

Vadības roktura montāža :



UZMANĪBU ! Drošības ierīce !

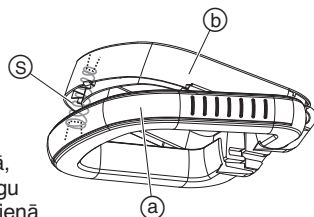
Vadrokturis ① ir drošības ierīce, kas iedarbināma ar 2 rokām, tikai tad, ja atsperē ⑤ ir izvietota pareizi.



1. Atsperi ⑤ ar platāko galu iespraudiet apakšējā čaulā a un ar šaurāko – augšējā čaulā b un aizveriet vadrokturi ①.

2. Vadības rokturi ① līdz galam bīdīt dzīvzogu trimmera ietvarā, līdz vadības roktura un dzīvzogu trimmera caurumi ② atrodas vienā līmenī.

3. Vadības rokturi ① ar abām skrūvēm ③ pieskrūvēt pie dzīvzogu trimmera.



4. Pieņemšana ekspluatācijā

Akumulatora uzlādēšana :

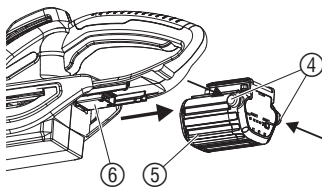


UZMANĪBU !

Pārspriegums sabojā akumulatorus un lādētājus.

→ Pievērsiet uzmanību pareizam tīkla spriegumam.

Pirms pirmās lietošanas reizes daļēji uzlādētajam akumulatoram jābūt uzlādētam pilnīgi. Uzlādēšanas ilgumu (tukšam akumulatoram) skatīt 10. Tehniskie dati.



Litija ionu baterijas var uzlādēt jebkurā uzlādēšanas stāvoklī, lādēšanas procesu var pārtraukt jebkurā brīdī, nekaitējot akumulatoram (bez Memory efekta).

1. Abus atbloķēšanas taustiņus ④ iespiest uz iekšu un atvienot akumulatoru ⑤ no akumulatora ietvara ⑥ pie roktura.
2. Uzlādēšanas kabeļa kontaktdakšu ⑦ pieslēdziet akumulatoram ⑤.
3. Lādētāju ⑧ pieslēdziet rozetei.

Lādēšanas kontroles gaisma ⑨ lādētājā katru sekundi mirgo zaļā krāsā: Akumulators tiek lādēts.

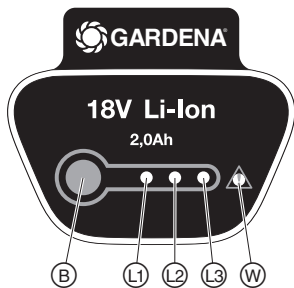
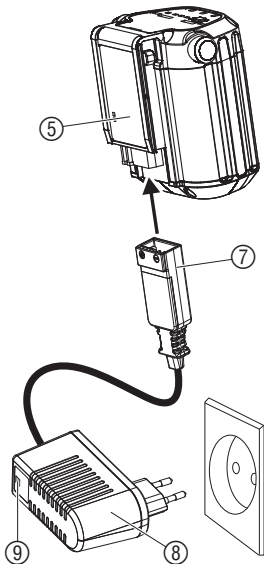
Lādēšanas kontroles gaisma ⑨ lādētājā deg zaļā krāsā: Akumulators ir pilnīgi uzlādēts.

(Lādēšanas ilgumu skatīt 10. Tehniskie dati.)

Akumulatora uzlādes stāvokļa indikācija lādēšanas laikā:

100 % uzlādēts	L1, L2 un L3 deg nepārtraukti.
66 – 99 % uzlādēts	L1 un L2 deg nepārtraukti, L3 mirgo.
33 – 65 % uzlādēts	L1 deg nepārtraukti, L2 mirgo.
0 – 32 % uzlādēts	L1 mirgo.

4. Vispirms no akumulatora ⑤ novilkiet lādēšanas kabeļa kontaktspraudni ⑦ un pēc tam lādētāju ⑧ atvienot no tīkla kontaktligzdas.
5. Akumulatoru ⑤ bīdīt uz akumulatora ietvara ⑥ pie roktura, līdz tas dzirdami noklikšķina.



Izvairoties no pilnīgas izlādēšanās:

Ja akumulators ir tukšs, pilnīgas izlādes aizsargmehānisms automātiski atslēdz ierīci, pirms akumulators ir pilnīgi izlādējies.

Lai pilnībā uzlādētais akumulators caur no strāvas avota atvienoto lādētāju neizlādētos, akumulators pēc lādēšanas ir jāvieno no lādētāja. Ja akumulators ir ticis uzglabāts ilgāk par 1 gadu, tas atkal ir pilnībā jāuzlādē.

Ja akumulators ir pilnībā izlādējies, lādēšanas kontroles gaisma ⑨ lādēšanas sākumā ātri mirgo (2 reizes sekundē). Ja lādēšanas kontroles gaisma ⑨ pēc 10 minūtēm vēl aizvien ātri mirgo, ir radies traucējums (skat. 8. punktu „Traucējumu novēršana”). Ja mirgo traucējumu gaismas diode (W) akumulatorā, ir radies traucējums (skat. 8. sadaļu „Traucējumu novēršana”).

Ja akumulators ir pilnīgi izlādējies, iespējams, ka akumulatora gaismas diode rādīs lādēšanas stāvokli tikai pēc aptuveni 20 minūtēm. Mirgojošā gaismas diode ⑨ uz lādētāja liecina par lādēšanas procesu.

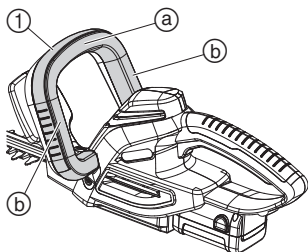
Akumulatora uzlādes stāvokļa indikācija darbības laikā:

→ Akumulatora nospiegt taustiņu (B).

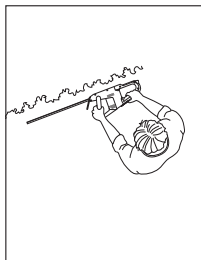
66 – 99 % uzlādēts	L1, L2 un L3 deg nepārtraukti.
33 – 65 % uzlādēts	L1 un L2 deg nepārtraukti.
10 – 32 % uzlādēts	L1 deg nepārtraukti.
1 – 9 % uzlādēts	L1 mirgo.
0 % uzlādēts	Bez indikācijas.

5. Lietošana

Darba pozīcija:

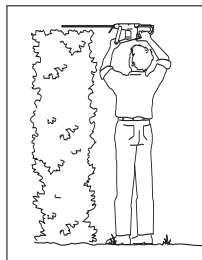


Dzīvžogu trimmeri var darbināt 3 darba pozīcijās.



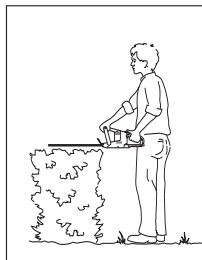
Sāniskā cirpšana:

→ Vadības rokturi ① turēt sāniski ②.



Augstā cirpšana:

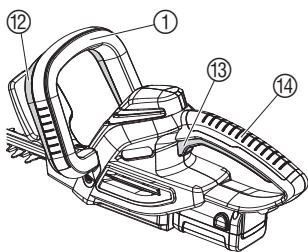
→ Vadības rokturi ① turēt augšā ③.



Zemā cirpšana:

→ Vadības rokturi ① turēt augšā ④.

Dzīvžogu trimmera iedarbināšana:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Miesas bojājumi, sagriežoties, ja dzīvžogu trimmeris neatslēdza automātiski.

→ Nekad nepārvienot drošības ierīces (piem., piesienot palaides taustiņu).

Ieslēgt dzīvžoga šķēres:

Dzīvžogu trimmeris ir aprīkots ar divroku drošības slēguma mehānismu (2 palaides taustiņi) pret nejaušu ieslēgšanu.

1. Uzvilkt akumulatoru uz roktura (skatīt 4. Pieņemšana ekspluatācijā).
2. Novilkt aizsargpārsegu ⑩.
3. Ar vienu roku aptvert vadības rokturi ① un vienlaikus nospiegt palaides taustiņu ⑫.
4. Ar otru roku aptvert atbalsta rokturi ⑭ un vienlaikus nospiegt palaides taustiņu ⑬.

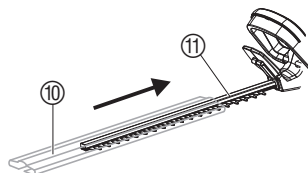
Dzīvžogu trimmeris sāk darboties.

Dzīvžogu trimmera izslēgšana:

1. Atlaist abus palaides taustiņus ⑫ / ⑬.
2. Noņemt akumulatoru no roktura (skatīt 4. Pieņemšana ekspluatācijā).
3. Uzbīdīt uz nazi ⑪ aizsargpārsegu ⑩.

6. Eksploatācijas pārtraukšana

Uzglabāšana:



Uzglabāšanas vietai jābūt nepieejamai bērniem.

1. Nobīdīt akumulatoru un uzlādēt (skatīt 4. Pieņemšana ekspluatācijā).
2. Notīrīt dzīvžogu trimmeri (skatīt 7. Kopšana) un uzbīdīt aizsargpārsegu ⑩ uz naža ⑪.
3. Dzīvžogu trimmeri uzglabāt sausā, pret sala iedarbību aizsargātā vietā.

Utilizācija:

(saskaņā ar RL2002/96/EG)



Iekārtu nedrīkst utilizēt kopā ar mājas atkritumiem, bet gan ir jāutilizē atbilstošā veidā.

→ Iekārtu utilizēt Jūsu pašvaldības atkritumu savācējuzņēmumā.

Akumulatora utilizācija:



Akumulators GARDENA Li satur litija jonu šūnas, kas pēc to ekspluatācijas termiņa izbeigšanās nedrīkst tikt pievienotas sadzīves atkritumiem.

Svarīgi ievērot Latvijā: Par noteikumiem atbilstošu ierīces utilizāciju atbild jūsu GARDENA tirdzniecības pārstāvis vai lokālais nolietoto ierīču savākšanas punkts.

1. Ļaujiet litija jonu akumulatoram pilnīgi izlādēties.
2. Pienācīgi utilizējiet litija jonu akumulatoru.

7. Apkope



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

legriezumu gūšanas risks, ja dzīvzoga šķēres nekontrolēti ieslēdzas.

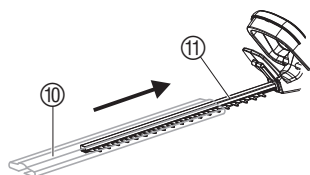
→ Pirms tehniskās apkopes veikšanas noņemiet akumulatoru (sk. 4. Pieņemšana ekspluatācijā) un uzbīdiet aizsarg apsegu ⑩ uz naža ⑪.

Dzīvzogu trimmera tīrīšana:



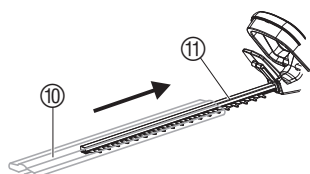
Uzmanību! Dzīvzoga šķēru bojājums!

→ Netīriet dzīvzoga šķēres zem tekoša ūdens vai zem augsta spiediena.



1. Dzīvzogu trimmeri notīrīt ar samitrinātu lupatiņu.
2. Nažus ⑪ vajadzības gadījumā ar suku notīrīt un ieeļļot ar zemas viskozitātes eļļu (piemēram, ar GARDENA kopšanas eļļu, **preces nr. 2366**). Izvairieties no kontakta ar plastmasas detaļām un cimdus.

8. Traucējumu novēršana



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

legriezumu gūšanas risks, ja dzīvzoga šķēres nekontrolēti ieslēdzas.

→ Pirms tehniskās apkopes veikšanas noņemiet akumulatoru (sk. 4. Pieņemšana ekspluatācijā) un uzbīdiet aizsarg apsegu ⑩ uz naža ⑪.

Traucējums

Iespējamais cēlonis

Risinājums

Dzīvzogu trimmeris nesāk darboties

Akumulators izlādējies.

→ Uzlādēt akumulatoru (skatīt 4. Pieņemšana ekspluatācijā).

Akumulators ir nepareizi uzvilks uz roktura.

→ Uzviklīt akumulatoru uz roktura tā, lai bloķēšanas taustiņi nofiksējas.

Traulcējums	Iespējamaais cēlonis	Risinājums
Dzīvzogu trimmeris nesāk darboties.	Nosmērējušies naži (piemēram, ar sveķiem).	→ Notīrīt nažus (skat. 7. punktu „Apkope“).
	Nobloķējušies naži.	→ Likvidēt šķērslī.
Neapmierinoša cirpuma kvalitāte.	Neass vai bojāts nazis.	→ Nomainīt nazi GARDENA servisa centrā.
Dzīvzoga šķēres apstājas. Mirgo traucējumu gaismas diode (W).	Akumulatora pārslodze.	→ Nogaidīt 10 sekundes. Uz akumulatora nospīst taustiņu (B) un ieslēgt ierīci no jauna.
	Ir pārsniegta maksimāli pieļaujamā darba temperatūra.	→ Ļaut akumulatoram apm. 15 min. atdzist. Uz akumulatora nospīst taustiņu (B) un ieslēgt ierīci no jauna.
Lādēšanas kontroles gaisma (9) lādētājā nedeg.	Lādētājs vai uzlādēšanas kabelis ir nepareizi pieslēgts.	→ Pareizi pieslēdziet lādētāju un uzlādēšanas kabeli.
Lādēšanas kontroles gaisma (9) lādētājā ātri mirgo (2 reizes sekundē).	Lādēšanas kļūda.	→ Atvienot un vēlreiz iespraust lādētāju.
Dzīvzoga šķēres apstājas. Traucējumu gaismas diode (W) deg nepārtraukti.	Kļūda akumulatorā / akumulators ir bojāts.	→ Uz akumulatora nospīst taustiņu (B) un ieslēgt ierīci no jauna.
Akumulators vairs neuzlādējas.	Akumulators ir bojāts.	→ Nomainīt akumulatoru (preces nr. 9840).

Drīkst izmantot tikai oriģinālo GARDENA maināno akumulatoru BLi 18 (preces nr. 9840). Šo akumulatoru var iegādāties pie GARDENA tirdzniecības partneriem vai tieši GARDENA servisā.



Citu traucējumu gadījumā sazinieties, lūdzū, ar GARDENA servisa nodaļu. Remontdarbus drīkst veikt tikai GARDENA servisa nodaļas pārstāvji vai GARDENA pilnvaroti pārdevēji.

9. Pieejamie piederumi

GARDENA maināmais akumulators BLi 18	Akumulators papildu darba laikam vai nomaiņai	Preces nr. 9840
GARDENA kopšanas eļļa	Prailgina peilio tarnavimo laikā ir akumulatoriaus veikimo trukmē.	Preces nr. 2366

10. Tehniskie dati

EasyCut Li-18/50 (preces nr. 8877)	
Virzuļmotora apgriezienu skaits	1200 / min.
Naža garums	50 cm
Naža atvere	16 mm
Svars kopā ar akumulatoru	2,9 kg
Emisijas $L_{pA}^{1)}$ strādājot	77 dB (A)
Nedrošums K_{pA}	3 dB (A)
Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}^{2)}$	izmērītais 88 dB (A) / garantētais 89 dB (A)
Nedrošums K_{WA}	1 dB (A)
Rokas apgrieziena leņķis $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²
Nedrošums K_a	1,5 dB (A)
Akumulators	Litija joni (18 V)
Akumulators jauda	2,0 Ah
Akumulatora uzlādēšanas laiks	apm. 3 stundas 80 % / apm. 5 stundas 100 %
Tukšgaitas ilgums	apm. 75 min. (ja akumulators ir pilnīgi uzlādēts)
Lādētājs	
Tikla spriegums	230 V / 50 - 60 Hz
Nomināla izejas strāva	600 mA
Maks. izejas spriegums	18 V (DC)

Mērisšanas metode saskaņā ar 1) EN 60745-2-15 2) RL 2000/14/EK. Norādītā vibrācijas emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, elektroinstrumenta salīdzinājumam to var lietot kopā ar citu. To var izmatot arī sākotnējam darbības pārtrauces novērtējumam. Vibrācijas emisijas vērtība var būt atšķirīga elektroinstrumenta faktiskās lietošanas gaitā.

11. Serviss / Garantija

Garantija:

GARDENA šim produktam sniedz 2 gadu garantiju (sākot no iegādes datuma). Šī garantija attiecas uz būtiskiem iekārtas trūkumiem, kuri pierādāmi attiecas uz materiālu vai ražošanas kļūdām. Tā nodrošina jaunas, nevainojamas iekārtas piegādi vai mums atsūtītas iekārtas bezmaksas remontu pēc mūsu izvēles, ja ir izpildīti šādi noteikumi:

- Iekārta ir izmantota saskaņā ar tās mērķi un saskaņā ar lietošanas instrukcijas norādījumiem.
- Ne pircējs, ne trešās personas nav mēģinājušas iekārtu labot.


Uz dilstošajām detaļām nazi un ekscentrisko piedziņu garantijas pakalpojumi neattiecas.

Šī garantija neskar pret tirgotāju / pārdevēju esošas garantijas prasības.

Garantijas gadījumā lūdzu, atsūtiet bojāto iekārtu kopā ar pirkuma čeka kopiju un problēmas aprakstu, ievietojot aploksnē ar spastmarku, uz aizmugurē norādīto servisa adresi.

<p>H Termékfelelősség</p> <p>Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.</p>
<p>CZ Ručení za výrobek</p> <p>Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvo- lané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.</p>
<p>SK Zodpovednosť za vady výrobku</p> <p>Výslovne zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborní- kom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.</p>
<p>GR Υπαιότητα προϊόντος</p> <p>Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημία που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις απο- λειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματο- ποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.</p>
<p>SLO Jamstvo za proizvode</p> <p>Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili upora- bljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.</p>
<p>HR Odgovornost za proizvod</p> <p>Izričito naglašavamo da, u skladu s propisom o odgovornosti za proizvod, ne preuzimamo nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu pri uporabi naših proizvoda uslijed nepravilnih popravaka ili ako izmijenjeni dijelovi nisu originalni GARDENA dijelovi ili ako nismo odobrili njihovu uporabu i ako popravak nije izveden u ovlaštenom servisu. Isto se odnosi i na nadomjesne dijelove i pribor.</p>
<p>RO Responsabilitatea legala a produsului</p> <p>Menționam în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și piese- lor de schimb și accesoriilor.</p>
<p>BG Отговорност за качество</p> <p>Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.</p>
<p>EST Tootevastutus</p> <p>Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastatusseaduse kohaselt ei vastuta meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaile vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.</p>
<p>LT Atsakomybė už produkciją</p> <p>Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.</p>
<p>LV Produkta atbildība</p> <p>Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.</p>

<p>D EG-Konformittserkrning</p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden besttigt, dass die nachfolgend bezeichneten Gerte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausfhrung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfullen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten nderung der Gerte verliert diese Erklrung ihre Gltigkeit.</p>	<p>H EU azonossgi nyilatkozat</p> <p>Alulirott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az albb felsorolt, ltalnok forgalomba hozott termkek megfelelnek az EU elvrsoknak, EU biztonsgi normknak s a termkspecifikus szabvnyoknak egyarnt. A kszlk velnk nem egyeztetett vltoztatsa esetn ez a nyilatkozat rvnyt veszti.</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ ES Prohlšení o shod</p> <p>Nie podepsan spolenost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, e nie oznaeny pstroj v proveden, ktery jsme uvedli na trh, spluje poadavky uvedene v harmonizovanch smrnicch EU, v bezpenostnch standardech EU a v standardech pro dany produkt. V prpad zmny pstroje, ktera nmi nebyla odsouhlasena, ztrci toto prohlsen platnost.</p>
<p>F Certificat de conformit aux directives europennes</p> <p>Le constructeur, soussign : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, dclare qu' la sortie de ses usines le matriel neuf design ci-dessous tat conforme aux prescriptions des directives europennes nonces ci-aprs et conforme aux rgles de scurit et autres rgles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union europenne. Toute modification porte sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validit de ce certificat.</p>	<p>SK ES Vyhlasenie o zhode</p> <p>Dolu podpisan spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, e dalej oznaeny pstroj v vyhotoven nami uvedenom do prevdzky spna poiadavky harmonizovanch smernic EU, bezpenostnch standardov EU a standardov specifickch pre produkt. V prpad zmeny pstroja, ktora nebola nami odsuhlasena, stráca toto vyhlsenie platnos.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Πιστοποητικό συμφωνίας ΕΚ</p> <p>Η υπογεγραμμένη: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και τις προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό δεν ισχύει σε περίπτωση που τα προϊόντα τροποποιηθούν χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar hrmed att nedan nmnda produkter verensstmmar med EU:s direktiv, EU:s skerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphr att glla om produkten ndras utan vrt tillstnd.</p>	<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v razliici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certificat</p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekrfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certificat trder ud af kraft hvis enhederne er ndret uden vor godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenju s pravilima EU</p> <p>Potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrđuje, da navedene naprave koje smo poslali u trgovine, ispunjuju zahtjeve smjernica EU, sigurnosnih standarda EU i i standarde izvornih proizvoda. Izjava ne vai za promjene na napravama koje nisu napravljene u skladu s nama.</p>
<p>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Allerikojittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, ett allamainittu laitteet tyttvat tehtaatamme laiteissan yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tmn vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p>RO UE - Certificat de conformitate</p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele menionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificrii aparatului fr aprobarea noastr.</p>
<p>I Dichiarazione di conformit alle norme UE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati,  conforme alle direttive armonizzate UE nonch agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG EC-Декларация за съответствие</p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>E Declaracin de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercanca, objeto de la presente declaracin, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas tcnicas, de homologacin y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificacin en la presente mercanca sin nuestra previa autorizacin, esta declaracin pierde su validez.</p>	<p>EST ELI vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatud Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringluses viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fbrica o aparelho abaixo mencionado est de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padres de segurana e de produtos especifcos. Este certificado ficar nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovao.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija</p> <p>Pasiraanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad emiau nurodyti prietaisai ir jy modeliai, kuriuos paleidome j apyvart, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet koky prietaiso pakeitimus, kuris nra suderintas su mumis, i deklaracija praranda galiojim.</p>
<p>PL Deklaracja zgodnoci Unii Europejskiej</p> <p>Niej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, e poniej opisane urzdzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spenia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardw bezpieczestwa Unii Europejskiej i standardw specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjanienie to traci swoj wanoc.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklarācija</p> <p>Parakstijiesus Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vcija apstiprina, ka sekojoi apzīmētās iekrtas, kuras ms izplatām, sav izpildījum atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES droibas standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekrt i deklarācija zaud savu derīgumu.</p>

Bezeichnung des Gerätes: Akku-Heckenschere Description of the unit: Cordless Hedge Trimmer Désignation du matériel : Taille-haies sur Accu Omschrijving van het apparaat: Accu-heggenschaar Produktbeskrivning: Accu Håcksax Beskrivelse af enhederne: Accu hækkeklipper Laitteiden nimitys: Akkukäyttöinen aitaleikkuri Descripción del producto: Tagliasiepi a batteria Descripción de la mercancía: Recortasetos con Accu Descrição do aparelho: Corta sebes com acumulador Opis urządzenia: Akumulátorowe nożyce do żywoplotu A készlék megnevezése: Akumulátoros sövénynyíró Označení přístroje: Akumulátorové nůžky na živý plot Označenie prístroja: Akumulátorové nožnice na živý plot Ονομασία της συσκευής: Θαμνοκοπτικό μπαταρίας Oznaaka naprave: Akumulatorsko škarije za živo mejo Oznaaka naprave: Škare za živico s akumulatom Descrerea articoloror: Trimmer de gard viu cu acumulator Обозначение на уредите: Акку Ножица за жив плет Seadmete nimetus: Akuga hekilõikur Gaminio pavadinimas: Akumuliatorinės gyvatvorių žirkles Iekärtu apzīmējums: Accu dzīvžoga šķēres	Typ: Art.-Nr.: Típusok: Cikkszám: Type: Art. No.: Typ: Č.výr: Type : Référence : Typ: Č.výr: Typ: Art. nr.: Τύπος: Κωδ. No.: Type: Art.nr.: Tip: Št. art.: Type: Varenr.: Tip: Nr.br.: Type: Varenr.: Tip: Nr art.: Modelo: Art.: Τίπoς: Αρτ.-№ : Tipo: Art. Nº: Τύoιδ: Τοote nr.: Tipo: Art. Nº: Τίπoς: Gaminio Nr.: Typ: Nr art.: Tipi: Art.-Nr.: EasyCut Li-18/50 8877	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmått / garanterad Lydtryksniveau: afmålt / garanti Melun tehotoaso: mitattu / taattu Livello rumorosità: testato / garantito Nivel sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantido Poziom hałas: zmierzony / gwarantowany Zajsztint: mért / garantált Hladina hluku: naměřeno / zaručeno Výkonová úroveň hluku: meraná / zaručená Στάθμη ηχητικής πίεσης: μετρηθείσα / εγγυημένη Glasnost: izmjereno / garantirano Nivo glasnoće: izmjereno / garantirano Nivelul de zgomot: măsurat / garantat Ниво на шума и мощността: измерено / гарантирано Heilvõimsuse tase: mõdetud / tagatud Garso galios lygis: išmatuotas / garantuotas Skajas jaudas līmenis: izmērīts / garantētais 8877 88 dB (A) / 89 dB (A)	Rok přidělení značky CE: Rok přidělení značky CE: Rok Kennzeichnung: Rok Kennzeichnung: Year of CE marking: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE: Leto namestitve oznake CE: Leto namestitve oznake CE: Installatiejaar van de Godina oznake CE: CE-aanduiding: Anul de marcare CE: CE-Märkningsår: Година на поставяне на CE-Mærkningsår: CE-маркировка: CE-merkin kiinnitysvuosi: CE-märkjistuse paigaldamise aasta: Anno di rilascio della CE- markējuma uzlikšanas gads: certificazione CE: Metai, kuriais paženklinta Colocación del distintivo CE: CE-ženklul: Ano de marcação pela CE: Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte:
EU-Richtlinien: EU szabványok: EU directives: Směrnice EU: Directives européennes : Smernice EU: EU-richtlijnen: Προδιαγραφές ΕΚ: EU direktiv: Smernice UE: EU Retningslinier: Directive UE: EY-direktiivit: EC-директиви: Direttive UE: ELi direktiivid: Normativa UE: ES direktivos: Directizas da UE: ES-direktivas: Dyrektywy UE: 2004/108/EC 2011/65/EC 2006/42/EC 2000/14/EC	Harmonisierte EN: EN 60745-1 EN ISO 12100 EN 60745-2-15	Ulm, den 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Fait à Ulm, le 20.01.2014 Ulm, 20-01-2014 Ulm, 2014.01.20. Ulm, 20.01.2014 Ulmissa, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 V Ulmu, dne 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 2014.01.20 Ulma, 20.01.2014	Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmatecknare Teknisk direktör Valtuutettu edustaja Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Upravniýon do reprezentacii Meghatalmazott Zplnomocněnec Splnomocnenec Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας Vodja tehničnega oddelka Voditelj tehničkog odjela Conducerea tehnică Упълномощен Volitatus esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona  Peter Lameli Chief Technical Officer
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA M. Kugler 89079 Ulm Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V			

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana
Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
00015 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
бул. „Андрей Липчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 927 9330
info@gardena.ca

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
2000 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t.com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarinkatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Innallee Expositiel
9-11 alle des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F. 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

AL Group
39, rue Jacques Stas
Belilashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
Consumer Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υρ/μυ Ηφαίστου 33Α
Βτ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUJICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanencho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūzī iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atėties pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Julies Neberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gaspéich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neberg.lu

Mexico

AFO.S.A.
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Comvel S.R.L.
290 A. Muncestii Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pjm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416
juan_remujo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603
Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pampinon
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 677185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyng@hyrray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofriv n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofriv@sr.net
Pobox: 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 99
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+380) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, CP.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8877-20.960.01/0114
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com